

Manuelle Instrumentenaufbereitung Korsolex[®] extra



Korsolex® extra

Aldehydisches Desinfektionsmittel für thermolabile und -stabile Instrumente mit viruzider Wirksamkeit.

Eigenschaften

- breites Wirkungsspektrum inkl. Viruzidie
- hervorragende Materialverträglichkeit
- angenehmer Geruch

Anwendungsgebiete

Korsolex extra eignet sich zur Aufbereitung von thermolabilem und thermostabilem Instrumentarium im manuellen Tauchbadverfahren (inkl. flexible Endoskope) sowie für Zirkulationsverfahren im Kaltverfahren.

Anwendung

Grundsätzlich muss vor der Anwendung von Korsorex extra eine Reinigung zur Entfernung organischer Rückstände erfolgen.

Tauchbadverfahren

Korsolex extra wird als Konzentrat geliefert. Alle Oberflächen und Hohlräume müssen vollständig mit Desinfektionslösung benetzt sein. Gemäß den RKI-Empfehlungen zur Endoskopaufbereitung muss vor der Desinfektion flexibler Endoskope eine sorgfältige manuelle Reinigung erfolgen.

Zirkulationsverfahren

Korsolex extra kann in Zirkulationsverfahren eingesetzt werden. Gemäß den RKI-Empfehlungen zur Endoskopaufbereitung muss vor der Desinfektion flexibler Endoskope eine sorgfältige manuelle Reinigung erfolgen.

Nach der Desinfektion erfolgt das gründliche Abspülen bzw. Wässern und Trocknen der Instrumente. Das Wasser sollte mindestens Trinkwasserqualität besitzen. Vollentsalztes Wasser ist für hochwertiges Instrumentarium empfehlenswert.

Standzeit der benutzten Gebrauchslösung: 1 Tag



Korsolex® extra

Wirtschaftliche Einsatzkonzentration, hervorragende Materialverträglichkeit.



Mikrobiologie

Bakterizid, levurozid, fungizid, tuberkulozid, mykobakterizid, begrenzt viruzid (inkl. HBV, HIV, HCV), viruzid.

Kompatibilität

Kontakte zwischen aminischen und aldehydischen Produkten sind zu vermeiden. Deshalb ist eine intensive Zwischenreinigung durchzuführen, wenn von einem aminischen auf ein aldehydisches oder von einem aldehydischen auf ein aminisches Produkt umgestellt wird.

Listung

VAH, CE-Kennzeichnung gemäß Medizinproduktgesetz (MPG), IHO-Viruzidie-Liste

Zusammensetzung

100 g Konzentrat enthalten:
 (Ethylendioxy)dimethanol 15,3 g; Glutaral 7,5 g;
 Benzyl-C12-18-alkyldimethylammoniumchloride 1,0 g;
 Didecyldimethylammoniumchlorid 1,0 g;

Chemisch-physikalische Daten

Aussehen	blaue, klare Flüssigkeit
pH-Wert Konzentrat	ca. 4
2 %ige Lösung	ca. 6
3 %ige Lösung	ca. 6
Dichte (20 °C)	ca. 1,04 g/cm ³

Dosierung

Bakterien und Pilze		5 Min.	15 Min.	30 Min.	1 Std.	2 Std.	4 Std.
EN Wirksam nach EN Phase 2 / Stufe 2 Praxisnahe quantitative Keimträgerversuche	Tuberkulozidie (EN14563) - geringe Belastung		4,0 %	2,5 %	1,5 %		
	Mykobakterizidie (EN14563) - geringe Belastung		4,0 %	3,0 %	2,0 %		
VAH Zertifizierte Anwendungsempfehlung zur prophylaktischen Instrumentendesinfektion vom Verbund für Angewandte Hygiene (VAH); Basierend auf Suspensions- und praxisnahen Versuchen; getestet unter geringer (entspr. gereinigten Instrumenten) / hoher Belastung (entspr. verschmutzten Instrumenten)	Bakterizidie/Levurozidie - geringe Belastung		1,0 %	0,75 %	0,5 %		
	Fungizidie - geringe Belastung		4,0 %	3,0 %	2,0 %		
	Tuberkulozidie - geringe Belastung		3,0 %	2,5 %	1,5 %		
	Mykobakterizidie - geringe Belastung		4,0 %	2,5 %	1,5 %		
Bakteriensporen							
Wirksam gegen Bakteriensporen	<i>C.diff.</i> Sporen (Ribotyp 027)						5,0 %
Viren							
EN Phase 2 / Stufe 1 Wirksam nach EN Phase 2 / Stufe 1 (Suspensionsversuche), getestet unter geringer / hoher Belastung	Viruzidie (EN 14476) - geringe Belastung		4,0 %	3,0 %	2,0 %		
	Adenovirus (EN 14476) - geringe Belastung	1,0 %					
	MNV (murines Norovirus) - geringe Belastung	2,0 %	1,0 %				
	Wirksam gegen Viren (Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten - DVV)	Viruzid Begrenzt viruzid (inkl. HBV, HIV, HCV)	1,0 %	2,0 %			
Begutachtet gegenüber unbehüllten Viren (DVV)	Adenovirus Polyomavirus	0,5 %	1,0 %				
Begutachtet gegenüber unbehüllten Viren (in Anlehnung an DVV)	Rotavirus	1,0 %					

Die Lösung stets mit kaltem Wasser (max. Raumtemperatur) ansetzen.

Qualität durch Expertenwissen und jahrzehntelange Anwenderexpertise: Auf Basis unserer wissenschaftlichen Kompetenz, eigenen Forschungsprojekten und einem internationalen Netzwerk entwickeln wir optimierte, wirtschaftlich attraktive Präventionsmaßnahmen.

Wir forschen für den Infektionsschutz. www.bode-science-center.de



Desinfektion von nicht einlegbaren Medizinprodukten

Anwendung von Korsolex extra in Kombination mit X-Wipes Zur Oberflächendesinfektion von nicht einlegbaren Medizinprodukten

Ultraschallköpfe / Sonden (nicht tauchbar) Für nicht oder nicht vollständig einlegbare Medizinprodukte wie Ultraschallköpfe und -sonden.

Hierfür ist folgendes Vorgehen einzuhalten:

1. Entfernen möglicher Kontaktgele u.Ä.
2. Gründliches Abwischen der Flächen mit einem mit Korsolex extra getränktem X-Wipe.
3. Abwarten der Einwirkzeit (Oberfläche trocknet ab).
4. Entfernung möglicher Produktreste nach Ablauf der Einwirkzeit.
Hierfür Wasser von mind. Trinkwasserqualität verwenden.

Dosierung

Desinfektion von Ultraschallköpfen / -sonden (nicht tauchbar)
in Kombination mit X-Wipes

Keime (Spektrum)	Einwirkzeit / Anwendungskonzentration		
	15 Min.	30 Min.	60 Min.
Bakterizid, levurozid ¹	0,75%	0,5 %	0,25 %
Mykobakterizid ²	5,0 %	3,0 %	2,0 %
Viruzid ³	4,0 %	3,0 %	2,0 %

1) nach EN 14561/ EN 13727, geringe Belastung

2) nach EN 14563 / EN 14348, geringe Belastung

3) nach EN 14476, geringe Belastung

Standzeit von Korsolex extra mit X-Wipes: 28 Tage

Anwendung von Korsolex extra in Kombination mit X-Wipes

Zum Befüllen der X-Wipes Spender sind folgende Schritte zu beachten:

- Entnahme einer Rolle X-Wipes aus der Folie (zur Vermeidung von Kontaminationen der Rolle Handschuhe tragen).
- Zugabe von 750 ml, 1,5 bzw. 2,5 Litern (in Abhängigkeit von der verwendeten Rollengröße) Korsolex extra-Lösung in der benötigten Konzentration. Zu beachten ist, dass nur die angegebenen Konzentrationen zu verwenden sind (siehe Dosiertabelle). Ausfüllen des Etiketts „angesetzt am...“ und Aufkleben an der vorgesehenen Stelle.
- Einfädeln der Rolle in das Entnahmesystem. Mindestens 10 Minuten warten, bis die Rolle gleichmäßig durchtränkt ist.
- Nach längeren Ruhezeiten (z.B. über Nacht) ist das erste Vliestuch zu verwerfen.
- Nach der Entnahme eines Tuches den Entnahmedeckel wieder fest verschließen.
- Nach 28 Tagen restliche Vliestücher und überschüssige Lösung verwerfen und den X-Wipes Spender mit einem in Flächen-Desinfektionsmittel getränktem Tuch 2 x desinfizierend abwischen (vor Neubefüllung – Einwirkzeit abwarten). Anschließend trocknen lassen.

Diese Art der Aufbereitung von Medizinprodukten hat sich als praktikable Lösung bei Ultraschallköpfen und nicht tauchbaren Sonden erwiesen. Sie ersetzt aber nicht das generelle Einlegen von Medizinprodukten in Instrumenten-Desinfektionsmittel, soweit dies möglich ist.



Bodedex® forte

Vorreinigung von flexiblen Endoskopen

Vorbereitung: Zum Befüllen des X-Wipes Spenders mit Bodedex forte sind folgende Schritte zu beachten: Bei erstmaliger Verwendung den X-Wipes Spender aus dem Umkarton entnehmen. Überkleben des grünen Etikettes mit dem Spezialetikett „Vorreinigung von Endoskopen“.

Befüllung des X-Wipes Spenders



1. Zum Schutz vor Kontaminationen Handschuhe anziehen.



2. Vliesrolle in das Spendergehäuse einsetzen, dabei den Anfang der Rolle ein kleines Stück aus der Mitte herausziehen.



3. 1 %ige Bodedex forte-Lösung langsam spiralförmig von der Mitte nach außen über die Vliesrolle geben.

Die Menge der Anwendungslösung auf die Größe der verwendeten Vliestuchrolle abstimmen:

- 90 Tücher: 2,5 Liter
- 40 Tücher: 1,5 Liter
- 30 Tücher: mindestens 750 ml (X-Wipes Dose)

Zum Ansetzen der Bodedex forte-Lösung nur steril filtriertes Wasser verwenden, um die Kontaminationsgefahr zu minimieren.



4. Spenderaufsatz anbringen. Das erste X-Wipes Tuch durch das Entnahme-Rund führen und Deckelverschluss aufsetzen, erstes X-Wipes Tuch verwerfen. Deckelverschluss schließen.



5. Etikett beschriften und aufkleben. Nach ca. 10 Min. ist die Rolle vollständig durchtränkt und einsatzbereit.

- Nach längeren Ruhezeiten (z. B. über Nacht) ist das erste Vliestuch zu verwerfen.
- Nach der Entnahme eines Tuches den Entnahmedeckel wieder fest verschließen.

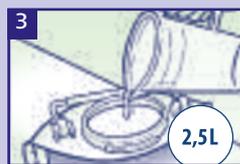
Befüllung des X-Wipes Safety Pack



1. Zum Schutz vor Kontaminationen Handschuhe anziehen.



2. Nehmen Sie den Deckel ab.



3. Geben Sie 2,5 Liter Desinfektionslösung dazu.



4. Ziehen Sie ein Tuch durch die Spenderöffnung.



5. Schrauben Sie den Deckel am Safety Pack wieder zu.



6. Verpackung im vorgesehenen Feld beschriften (Produktname, Konzentration, Datum des Ansetzens der Lösung, Haltbarkeit der Lösung, Name des Mitarbeiters). Nach ca. 10 Min. ist die Rolle vollständig durchtränkt und einsatzbereit.

- Nach sieben Tagen restliche Vliestücher und überschüssige Lösung verwerfen und den X-Wipes-Spender mit einem in Flächen-Desinfektionsmittel getränkten Tuch 2 x desinfizierend abwischen (vor Neubefüllung – Einwirkzeit abwarten). Anschließend trocknen lassen.

Achtung:

Nur zur Vorreinigung von Endoskopen verwenden! Nicht für andere Anwendungen geeignet. Bei Bodedex forte handelt es sich um einen Instrumentenreiniger, daher kann nicht davon ausgegangen werden, dass einzelne getränkte Vliestücher keimfrei sind. Um Kontaminationen von außen weitestgehend zu vermeiden, ist auf geschlossene Entnahmedeckel ebenso zu achten wie darauf, dass unnötige Berührungen der Vliestücher vermieden werden. Die Verwendung von Bodedex forte in Kombination mit den X-Wipes ersetzt nicht die sachgerechte Aufbereitung verwendeter Endoskope sowie der Zusatzinstrumentarien.

Viruzid wirksam

	Packungs- inhalt	Artikel- Nummer	PZN	Vers.-Einh. Packungen
Korsorex®extra				
Flasche	2 Liter	980 254	2627602	4

*Löst Reste von Röntgen-
kontrastmitteln*

Bodedex® forte				
Flasche	2 Liter	980 244	2627571	4

Kennzeichnung für das Konzentrat: Gefahr. Enthält (Ethylendioxy)dimethanol (CAS 3586-55-8), Glutaral (CAS 111-30-8). Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Sehr giftig für Wasserorganismen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Einatmen von Gas vermeiden. Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, in der sie leicht atmet. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Inhalt/Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen. Stand der Information: 12/2014.

Die Empfehlungen zu unseren Präparaten beruhen auf wissenschaftlichen Prüfungen und werden nach bestem Wissen gegeben. Weitergehende Empfehlungen, z. B. im Hinblick auf Materialverträglichkeit, sind nur im Einzelfall gesondert möglich. Unsere Empfehlungen sind unverbindlich und keine Zusicherung. Sie schließen die eigene Prüfung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke nicht aus. Insoweit können wir keine Haftung übernehmen. Diese richtet sich nach unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Flexibel und wirtschaftlich

	Packungs- inhalt	Artikel- Nummer	PZN	Vers.-Einh. Packungen
X-Wipes Spender für 40er und 90er Rolle				
blau	1 Stück	981 370	3431433	4
grün	1 Stück	981 372	3431427	4
rot	1 Stück	981 371	3431410	4
X-Wipes Dose für 30er Rolle				
	1 Stück	980 610	3427495	6
X-Wipes Wandhalter				
	1 Stück	980 583	3431485	1
X-Wipes Sicherungsbügel				
	1 Stück	980584	3431491	1

Extra saugfähiges Material

X-Wipes Vliesrolle	90 Tücher	980 556	3431456	6
	40 Tücher	980 557	3431462	12
	30 Tücher	980 609	3427503	12

*Praktisches Einwegsistem
– höchste Hygienesicherheit*

X-Wipes Safety Pack	90 Tücher	981 479	4306793	4
----------------------------	-----------	---------	---------	---

PAUL HARTMANN Ges.m.b.H.
2355 Wiener Neudorf
Österreich

Telefon +43 2236 64630-0
Telefax +43 2236 64630-17
office@at.hartmann.info

www.at.hartmann.info

AB (04/20) 0848163

